



姑息治疗状态表

何时使用本表格

经批准的服务机构必须使用本表格请求卫生和老年护理部 (Department of Health and Aged Care) 确定**永久性(非暂息性)进入养老院**的人处于姑息治疗状态。处于该状态的人将获得澳大利亚国家老年护理分级 (Australian National Aged Care Classification, 简称AN-ACC) Class 1 (入院接受姑息治疗) 分级。

重要信息

执业医师或执业护士必须在护理对象进入养老院接受永久 (非暂息) 护理**之前3个月至之后14天内**填写本表格的 B 部分 (医疗评估)。如果未在此时间段内接受医疗评估, 护理对象可能无法获得姑息治疗状态评估。

请阅读第 4 页和第 5 页上姑息治疗资格的完整要求。

填写本表格

经批准的服务机构负责填写本表格, 包括获得护理对象的同意 (或授权代表的同意), 并确保在规定的时间内完成 B 部分 (医疗评估)。执业医师或执业护士不可以是经批准服务机构的雇员或承包商。经批准的服务机构必须确保在向卫生和老年护理部 (Department of Health and Aged Care) 提交表格之前所有资格要求都已满足。没有完整填写的表格将被退回。

卫生和老年护理部 (Department of Health and Aged Care) 提供了姑息治疗状态表的中文翻译版本, 以帮助护理对象理解表格内容。然而, 中文翻译版本并不是《2014 年问责原则》(Accountability Principles 2014) 第 27 条规定中批准使用的表格。卫生和老年护理部 (Department of Health and Aged Care) 要求经批准的服务机构和护理对象填写本表格的原始英文版本。

除非另有说明, 所有问题均为必填项。您可以在电脑上使用 Adobe Acrobat Reader 填写本表格, 也可以将其打印出来。如果填写打印的表格:

- 请使用黑色或蓝色笔
- 请工整填写。

交回表格

请在通过“老年护理入院记录”通知护理对象入院后的 14 天内, 将本表格附到 My Aged Care Service Provider Portal 中的姑息治疗申请中交回。

如需了解有关本表格或我们的隐私政策的更多信息, 请致电 (02) 6289 1555 或免费电话 1800 020 103, 发送电子邮件至 ANACCOperations@health.gov.au 或填写在线咨询表 www.health.gov.au/about-us/contact-us/general-enquiries。

A 部分

护理对象详情

1. 护理对象姓名:

名字:

姓氏:

2. 出生日期:

3. 性别

☐

男性

☐

女性

☐

其他

4. 护理对象 ID 或 Aged Care Gateway ID:

5. Medicare (医保卡) 卡号:

6. DVA 卡号 (如适用):

姑息治疗状态要求

7. 护理对象进入养老院接受永久 (非暂息) 护理**之前 3 个月至之后 14 天内**是否已经完成医疗评估 (本表的 B 部分)?

☐

是。转至问题 8

☐

否, 护理对象**或许不能获得**姑息治疗状态评估。表格到此结束。

8. 是否已满足所有资格要求?

☐

是。转至问题 9

☐

否, 护理对象**没有资格**获得姑息治疗状态。表格到此结束。

9. 开始永久 (非暂息) 护理的日期:

请阅读第 4 页和第 5 页上姑息治疗资格的完整要求。

护理对象同意书

隐私和您的个人信息

您的个人信息受法律保护, 包括《1988 年隐私法案》(Privacy Act 1988) 和《澳大利亚隐私原则》(Australian Privacy Principles)。卫生和老年护理部 (Department of Health and Aged Care) 收集表格中的个人信息, 主要目的是确定进入养老院的人的姑息治疗状态。

卫生和老年护理部 (Department of Health and Aged Care) 可能会与医生、执业护士和护理对象居住或打算居住的养老院的工作人员共享本表格收集的信息, 以便提供适合个人情况和需要的护理, 包括根据《1997 年老年护理法》(Aged Care Act 1997) 要求使用资金。

您向老年护理服务机构提供您的个人/敏感信息, 即表示您同意卫生和老年护理部 (Department of Health and Aged Care) 出于上述目的从老年护理服务机构收集有关您的信息。

收集本表格中所含个人信息的医生、执业护士和老年护理服务机构也须遵守隐私义务。

我认可我已阅读本表格或已听取对本表格内容的解释, 并同意在本表格上注明的养老院接受姑息治疗。

全名:

与护理对象关系 (勾选一个):

☐

护理对象

☐

授权代表

签名:

日期:

养老院声明

服务机构的 NAPS ID:

养老院名称:

养老院地址:

养老院电话号码:

经批准服务机构的电子邮件:

- 我**声明**此人已进入养老院接受有计划的姑息治疗, 并将以符合老年护理质量标准 (Aged Care Quality Standards) 以及当前最佳实践的方式获得治疗。
- 我已**阅读并理解**本文件第 4 页和第 5 页上列出的 AN-ACC 姑息治疗状态要求, 并确认护理对象的预期寿命和姑息治疗需求符合姑息治疗资格要求。
- 如果需要, 我**同意**向卫生和老年护理部 (Department of Health and Aged Care) 常务副部长提供与规划并提供适合护理对象需求的优质姑息治疗相关的文件。
- 我**声明**姑息治疗状态表 A 部分中记录的信息真实、准确。

全名:

职位:

签名:

日期:

B 部分

医疗评估

10. 患者全名：
名字：

姓氏：

11. 医疗评估：
患者的预期寿命是多少(个月)？

患者的 AKPS 评分是多少？
(请参阅第 4 页的 AKPS 量表)

执业医生或执业护士详细信息

12. 诊所详细信息 (可以接受诊所印章)：
诊所名称和地址：

联系电话：

电子邮件：

13. Australian Health Practitioner Regulation Agency ID 号：

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

14. Medicare 提供者编号：

--	--	--	--	--	--	--	--	--

15. 从业者类型 (勾选一个)：

☐

执业医生

☐

执业护士

执业医生或执业护士签名

16. 本表格的 B 部分必须由负责护理患者的执业医生或执业护士签名。

评估日期：

--

执业医生或执业护士的全名：

签名：

日期：

--

姑息治疗状态专门针对**预期寿命为 3 个月或更短且 AKPS 评分为 40 或更低**的人,他们将永久性进入养老院接受有计划的姑息治疗。

卫生和老年护理部(Department of Health and Aged Care)将使用这项医疗评估来确定姑息治疗状态。如果不符合 Class 1 要求且卫生和老年护理部(Department of Health and Aged Care)拒绝姑息治疗状态请求,护理对象将被转介接受标准 AN-ACC 评估,以确定其适当的 AN-ACC 分级。

本表格这一部分的任何修改均须由执业医生或执业护士签名。

姑息治疗资格要求

介绍

AN-ACC 资助模式包括 13 个可变 (病例组合) 资助级别, 分别反映了每个级别中护理对象的不同护理需求, 其中Class 1和Class 13代表最高可变资助级别。

AN-ACC Class 1“入院进行姑息治疗”认可这些具备**姑息治疗状态**并进入养老院接受有计划的姑息治疗的患者在临床上独立, 并需要大量额外的资源来满足他们的护理需求。这也避免了这些人需要接受标准 AN-ACC 评估流程以确定其适当的 AN-ACC 级别和经批准的服务机构将获得的护理资金水平。

本表格适用于**开始接受养老院护理**的个人, 不适用于身体状况随着时间推移而衰退并需要姑息治疗和/或临终关怀的现有护理对象。如果现有的永久性 (非 Class 1) 护理对象在进入养老院后需要姑息治疗, 则服务机构可以请求对该护理对象进行重新分级, 这将启动新的评估, 以确定其从请求重新分级之日起的 AN-ACC 分级和资金。

获得姑息治疗状态和 AN-ACC Class 1资助的资格

如果卫生和老年护理部(Department of Health and Aged Care)官员要确定护理对象处于姑息治疗状态, 应获得 AN-ACC Class 1分级和资金, 以下所有条件都需要得到满足:

- 进入养老院的护理对象将以姑息治疗的形式接受非暂息护理
- 护理对象在入院前**3 个月至入院后 14 天内**已完成医疗评估
- 医疗评估预计, 护理对象的预期寿命为护理对象入住之日起 3 个月或更短
- 医疗评估确定, Australia-modified Karnofsky Performance Status (AKPS) 评分为 40 或更低 (请参阅下面的 AKPS 量表)。

如果未满足姑息治疗资格要求 (例如, 护理对象的 AKPS 分数为 50), 则将适用标准流程。这个流程包括将护理对象转介到标准 AN-ACC 评估, 以确定其适当的 AN-ACC 分级。

医疗评估要求

医疗评估必须由独立于养老院 (非承包商或雇员) 并在其工作范围内运营的执业医师或执业护士进行并记录在本表格的 B 部分。

AKPS 量表

AKPS 衡量个人开展日常生活活动的整体表现状态或能力。AKPS 从活动、工作和自我护理三个层面衡量个人表现。

AKPS 评分为 100 表示身体能力正常, 没有疾病迹象。数字下降表明开展日常生活活动的的能力下降。

100	正常; 没有表述身体不适; 没有证据显示患有疾病	50	需要大量协助和频繁的医疗护理
90	能够进行正常活动; 轻微疾病体征或症状	40	超过 50% 的时间在床上
80	可以进行正常活动但比较费力; 有一些疾病体征或症状	30	几乎完全卧床不起
70	可以照顾自己但无法开展活跃的活动	20	完全卧床不起, 需要专业人士和/或家人的大量护理
60	大部分可以自理, 但偶尔需要帮助	10	昏迷或难以唤醒

姑息治疗资格要求(续)

谁负责填写并提交姑息治疗状态表？

经批准的服务机构全面负责向卫生和老年护理部(Department of Health and Aged Care)提交已完整填写的姑息治疗状态表。

提交本表格时, 经批准的服务机构应确保:

- 所有必答题均已完成
- 表格中的信息满足姑息治疗状态的**所有资格要求**
- 已获得**护理对象的同意**或其授权代表的同意并记录在本表格的 A 部分
- B 部分已由**执业医师或执业护士**根据护理对象进入养老院接受永久 (非暂息) 姑息治疗之日**前3 个月至之后 14 天内**进行的医疗评估完整填写。

应向个人和/或其授权代表提供本表格的副本。

如果常务副部长提出要求, 经批准的服务机构必须在提出请求之日起 7 天内提供与接受姑息治疗的护理对象有关的特定信息或文件, 如《2014 年问责原则》第 27A 条所述。

定义

护理对象 ID 或 Aged Care Gateway ID	“护理对象 ID”是用于支持个人护理对象申请补贴和补助的唯一识别号。 “Aged Care Gateway ID”, 有时也称为“My Aged Care (MAC) ID”, 是护理对象唯一的 My Aged Care 识别号。 这两个唯一识别号均可在 Services Australia Aged Care Provider Portal 中找到。
服务机构的 NAPS ID	The National Approved Provider System (NAPS) Service ID 是在服务机构建立并分配名额后由卫生和老年护理部(Department of Health and Aged Care)颁发的识别号。